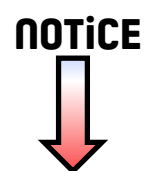
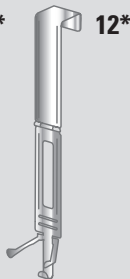
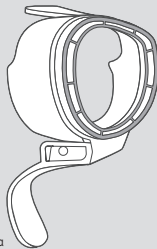
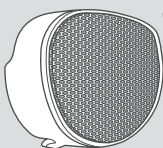
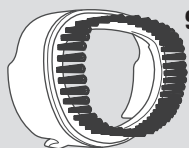
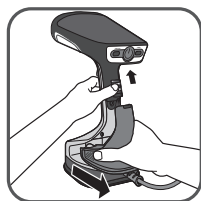




<b>MARQUE:</b>	<b>CALOR</b>
<b>REFERENCE:</b>	<b>DT8150C0</b>
<b>CODiC:</b>	<b>4501446</b>



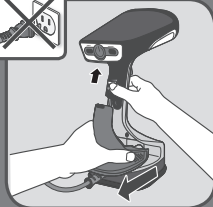


\* EN Depending on model / FR selon le modèle / DE Abhängig vom Modell / ES Dependiente del modelo / IT A seconda del modello / PT Consoante o modelo / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / NL Afhankelijk van het model / FI Mallista riippuen / NO Avhengig av modellen / SV Beroende på modell / CS V závislosti na modelu / \* TR Modele bağı olarak / DA Afhængig af model / BG В зависимост от модела / HR Ovisno o modelu / PL W zależności od modelu / ET Oleneb mudelist / LV Atkarībā no modeļa / LT Priklausomai nuo modelio / EL Ανάλογα με το μοντέλο / HU Modelltől függően / RO În funcție de model / SR U zavisnosti od modela / SK V závislosti od modelu / SL Odvisno od modela / TH ขึ้นอยู่กับรุ่น / AR حسب الموديل

# PRODUCT DESCRIPTION / DESCRIPTION DU PRODUIT/ PRODUKTBESCHREIBUNG

- |           |           |  |             |           |                            |
|-----------|-----------|--|-------------|-----------|----------------------------|
| <b>1.</b> | <b>EN</b> | Control panel : On/off and steam level buttons                             | <b>7.</b>   | <b>EN</b> | Removable water tank       |
|           | <b>FR</b> | Panneau de contrôle : Bouton marche / arrêt et de niveau du flux de vapeur |             | <b>FR</b> | Réservoir d'eau détachable |
|           | <b>DE</b> | Bedienfeld: Ein/Aus- und Dampfstufen-Tasten                                |             | <b>DE</b> | Abnehmbarer Wassertank     |
| <b>2.</b> | <b>EN</b> | Heated soleplate   | <b>8.</b>   | <b>EN</b> | Cord exit                  |
|           | <b>FR</b> | Semelle chauffante   |             | <b>FR</b> | Sortie du câble            |
|           | <b>DE</b> | Beheizte Bügelsohle  |             | <b>DE</b> | Netzkabel                  |
| <b>3.</b> | <b>EN</b> | Water tank locker  | <b>9*.</b>  | <b>EN</b> | Fabric brush               |
|           | <b>FR</b> | Loquet du réservoir d'eau  |             | <b>FR</b> | Brosse à tissu             |
|           | <b>DE</b> | Wassertankverriegelung   |             | <b>DE</b> | Stoffbürste                |
| <b>4.</b> | <b>EN</b> | Locker switch for continuous steam   | <b>10*.</b> | <b>EN</b> | Steam cover                |
|           | <b>FR</b> | Interrupteur de verrouillage du flux de vapeur continu                     |             | <b>FR</b> | Bonnette à vapeur          |
|           | <b>DE</b> | Verriegelungsschalter für kontinuierliche Dampfabgabe                      |             | <b>DE</b> | Dampfaufsatz               |
| <b>5.</b> | <b>EN</b> | Steam trigger  | <b>11*.</b> | <b>EN</b> | Crease Attachment          |
|           | <b>FR</b> | Gâchette à vapeur  |             | <b>FR</b> | Accessoire à plis          |
|           | <b>DE</b> | Dampftaste   |             | <b>DE</b> | Faltenbügelaufsatz         |
| <b>6.</b> | <b>EN</b> | Standing base  | <b>12*.</b> | <b>EN</b> | Door hook                  |
|           | <b>FR</b> | Base   |             | <b>FR</b> | Accroche sur porte         |
|           | <b>DE</b> | Standfuß   |             | <b>DE</b> | Türhaken                   |

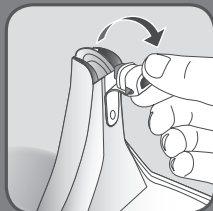
# 1 BEFORE USE / AVANT / VOR GEBRAUCH



**EN** Unlock and remove the water tank.

**FR** Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.

**DE** Entriegeln Sie den Wassertank und nehmen Sie ihn ab.



**EN** Remove the water inlet stopper.

**FR** Retirez le bouchon du réservoir d'eau.

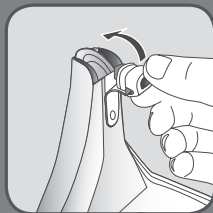
**DE** Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung.



**EN** Fill the water tank with untreated tap water.

**FR** Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet non traitée.

**DE** Befüllen Sie den Wassertank mit reinem Leitungswasser.



**EN** Close the water inlet stopper.

**FR** Refermez le couvercle du réservoir d'eau.

**DE** Schließen Sie die Wassereinfüllöffnung.

**EN**

Return the water tank to its place on the appliance. Make sure that the water tank is fully set in place and locked.

**FR**

Remettez le réservoir d'eau à sa place en le verrouillant sur l'appareil. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien remis en position et verrouillé.

**DE**

Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät, vergewissern Sie sich, dass er sicher und fest sitzt, und verriegeln Sie ihn.

**EN**

Hang your garment on a clothes hanger.

**FR**

Accrochez votre vêtement sur un cintre.

**DE**

Hängen Sie Ihr Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.

## 2 ACCESSORIES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖR

**EN**

The door hook allows to hang your garment for steaming.

**FR**

L'accroche sur porte permet de pendre votre vêtement pour le vaporiser.

**DE**

Mithilfe des Türhakens können Sie Ihr Kleidungsstück zum Dämpfen aufhängen.



**EN**

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration. Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and allow it to cool down, for one hour.

**FR**

La brosse à tissu ouvre les fibres des tissus pour une meilleure pénétration de la vapeur. Avant de retirer ou d'attacher la brosse à tissu, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.

**DE**

Die Stoffbürste lockert den Stoff auf, damit der Dampf besser eindringen kann. Ziehen Sie vor Anbringen oder Abnehmen der Dampfbürste den Netzstecker ab und lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen.



**EN**

The steam cover filters water impurities and protects fabrics from water drips. This accessory must be used for delicate fabrics which do not support ironing. Before removing or attaching the steam cover, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

**FR**

La bonnette de vapeur filtre les impuretés de l'eau et protège les tissus des gouttes d'eau. Cet accessoire doit être utilisé pour les tissus délicats, trop fragiles pour être repassés. Avant de retirer ou d'attacher la bonnette de vapeur, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.

**DE**

Der Dampfaufsatz filtert Unreinheiten aus dem Wasser und schützt den Stoff vor Wasserspritzern. Dieser Aufsatz ist für empfindliche Stoffe zu verwenden, die nicht gebügelt werden können. Ziehen Sie vor Anbringen oder Abnehmen des Aufsatzes den Netzstecker ab und lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen.



EN

The crease attachment is used to remove stubborn creases easily. Put your fabric in the space between the two accessory parts. Move the crease attachment in a downwards motion starting from the top. Before removing or attaching the accessory, unplug your appliance and allow it to cool down for one hour.

FR

L'accessoire à plis est utilisé pour créer facilement des plis de pantalons ou pour éliminer les plis tenaces. Placez votre tissu dans l'espace entre les deux parties de l'accessoire. Déplacez l'accessoire à plis de bas en haut.

Avant de retirer ou d'attacher un accessoire, débranchez votre appareil et laissez le refroidir pendant une heure.

DE

Mithilfe des Faltenbügelaufsatzes können Sie Falten in Hosen einbügeln bzw. hartnäckige Falten entfernen. Bewegen Sie den Faltenbügelaufsatz stets von oben nach unten.

Ziehen Sie vor Anbringen oder Abnehmen des Aufsatzes den Netzstecker ab und lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen.

### 3 USE / UTILISATION / GEBRAUCH



EN

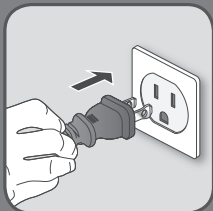
Warning : Never steam a garment while it is being worn.

FR

Avertissement : Ne vaporisez pas un vêtement lorsqu'il est porté.

DE

Warnung: Dämpfen Sie ein Kleidungsstück niemals, während es getragen wird.

**EN**

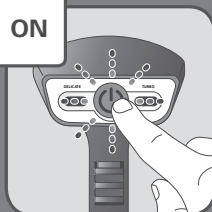
Plug-in the appliance.

**FR**

Branchez le câble de l'appareil à une prise secteur

**DE**

Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Steckdose.

**ON****EN**

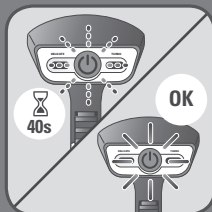
Switch on the appliance.

**FR**

Mettez l'appareil en marche.

**DE**

Schalten Sie das Gerät ein.

**EN**

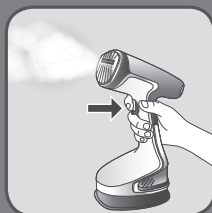
Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

**FR**

Attendez que l'indicateur cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque l'indicateur ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.

**DE**

Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken (ca. 40 Sekunden). Sobald das Licht ununterbrochen leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

**EN**

Press the steam button with the steam brush facing away from you holding it in a vertical position.

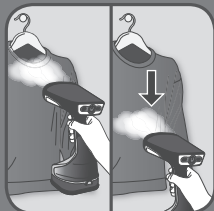
**FR**

Appuyez sur la gâchette à vapeur en tenant la brosse à vapeur face au vêtement et en position verticale.

**DE**

Betätigen Sie die Dampftaste und halten Sie dabei die Dampfbürste vertikal und von sich weg.





EN

For optimal use, move the steam jets over your garment from top to bottom.

FR

Pour une utilisation optimale, orientez les jets de vapeur vers votre vêtement en effectuant des mouvements de haut en bas.

DE

Bewegen Sie den Dampfkopf für optimale Ergebnisse auf dem Kleidungsstück von oben nach unten.



EN

Delicate mode : a lower steam output for your most delicate clothes.

FR

Mode tissu délicat : un flux de vapeur plus faible pour vos vêtements les plus délicats.

DE

Modus für empfindliche Stoffe: Geringere Dampfabgabe für empfindliche Kleidungsstücke.



EN

Turbo mode : Perfect for heavy fabrics and to remove the stubborn creases.

FR

Mode turbo : Parfait pour les tissus lourds et pour éliminer les plis tenaces.

DE

Turbo-Modus: Geeignet für schwere Stoffe sowie zum Entfernen hartnäckiger Falten.



EN

For continuous steam, lock the steam trigger by pushing the locker switch down. To release it, push it up.

FR

Pour obtenir un flux de vapeur continu, verrouillez la gâchette de vapeur en plaçant l'interrupteur de verrouillage vers le bas. Pour le relâcher, placez l'interrupteur vers le haut.

DE

Für Dauerdampf betätigen Sie die Dampfaste und schieben die Verriegelung nach unten. Zum Lösen der Verriegelung schieben Sie den Regler nach oben.

**EN**

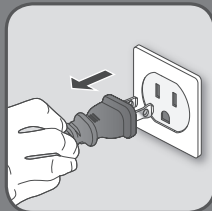
Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

**FR**

Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt durant 3 seconde pour éteindre l'appareil.

**DE**

Halten Sie den Ein/Aus-Schalter 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

**EN**

Unplug the appliance.

**FR**

Débranchez l'appareil.

**DE**

Ziehen Sie den Netzstecker.

**EN**

Warning: Never touch the soleplate of the appliance.

**FR**

Avertissement : Ne touchez jamais la semelle de l'appareil.

**DE**

Warnung: Berühren Sie niemals die Bügelsole des Geräts.

## 4 **STANDBY MODE / MODE DE VEILLE / STANDBY-MODUS**



**EN**

- 1) For your safety, the steambrush is fitted with a standby monitoring system, which is activated automatically after approximately 8 minutes without use.
- 2) Only the 'On-Off' button flashes slowly to indicate that the appliance is on standby
- 3) To reactivate the steambrush :
  - a. Press the ' On-Off ' button and wait that the button light stops flashing
  - b. You can start steaming again.

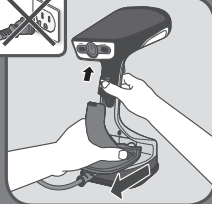
**FR**

- 1) Pour votre sécurité, la brosse à vapeur est équipée d'un système de mise en veille qui est activé automatiquement après environ 8 minutes de non utilisation.
- 2) Seul le bouton "Marche/arrêt" clignote lentement pour indiquer que l'appareil est en mode de veille
- 3) Pour réactiver la brosse à vapeur :
  - a. Appuyez sur le bouton "Marche/arrêt" et attendez que le bouton lumineux s'arrête de clignoter.
  - b. Vous pouvez démarrer de nouveau le processus de vaporisation.

**DE**

- 1) Zu Ihrer Sicherheit ist das Gerät mit einer Auto-Standby-Funktion ausgestattet, die automatisch aktiviert wird, wenn das Gerät ca. 8 Minuten lang nicht bewegt wird.
- 2) Nur die „Ein/Aus“-Taste blinkt langsam, um anzuzeigen, dass das Gerät sich im Standby-Modus befindet.
- 3) Reaktivieren des Geräts:
  - a. Betätigen Sie die „Ein/Aus“-Taste und warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken.
  - b. Nun können Sie das Gerät wieder verwenden.

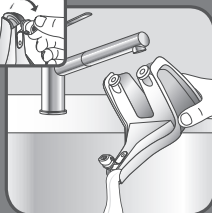
## 5 AFTER USE / APRÈS / NACH DEM GEBRAUCH



**EN** Unlock and remove the water tank.

**FR** Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.

**DE** Entriegeln Sie den Wassertank und nehmen Sie ihn ab.



**EN** Empty the water tank completely.

**FR** Videz complètement le réservoir d'eau .

**DE** Entleeren Sie den Wassertank vollständig.



**EN** Return the water tank to it's place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.

**FR** Remettez le réservoir d'eau à sa place dans l'appareil.

**DE** Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät.

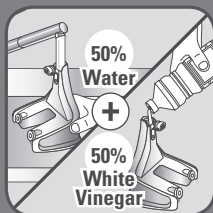
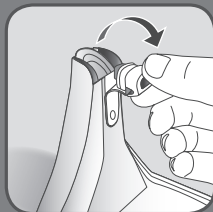
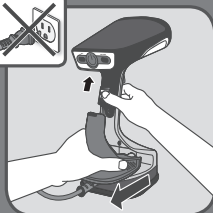
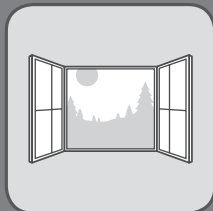


**EN** Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

**FR** Attendez une heure pour votre appareil refroidisse avant de le ranger.

**DE** Warten Sie vor dem Wegräumen eine Stunde, bis das Gerät abgekühlt ist.

## 6 EASY DESCALING / PROCESSUS FAC / EINFACHES ENTKALKEN



**EN** Do this operation in a vented room.

**FR** Effectuez cette opération dans une pièce ventilée.

**DE** Verwenden Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum.

**EN** Unlock and remove the water tank.

**FR** Déverrouillez et enlevez le réservoir d'eau.

**DE** Entriegeln Sie den Wassertank und nehmen Sie ihn ab.

**EN** Remove the water inlet stopper.

**FR** Retirez le bouchon du réservoir d'eau.

**DE** Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung.

**EN** Fill the water tank with 50% water and 50% white vinegar.  
Do not use other descaling products.

**FR** Remplissez le réservoir d'eau avec 50 % d'eau et 50 % de vinaigre blanc.  
N'utilisez aucun autre produit de détartrage.

**DE** Befüllen Sie den Wassertank mit einem Gemisch aus 50% Wasser und 50% weißem Essig.

Verwenden Sie keine anderen Produkte zum Entkalken des Geräts.

**EN**

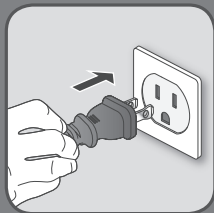
Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place and locked.

**FR**

Remettez le réservoir d'eau à sa place en le verrouillant sur l'appareil. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit bien mis en place et verrouillé.

**DE**

Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät, vergewissern Sie sich, dass er sicher und fest sitzt, und verriegeln Sie ihn.

**EN**

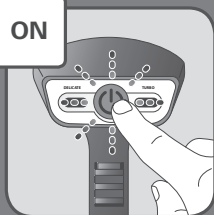
Plug-in the appliance.

**FR**

Branchez le câble de l'appareil à une prise secteur

**DE**

Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Steckdose.

**ON****EN**

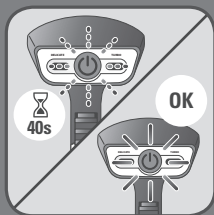
Switch on the appliance.

**FR**

Mettez l'appareil en marche.

**DE**

Schalten Sie das Gerät ein.

**EN**

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready to use.

**FR**

Attendez que le voyant cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque le voyant ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.

**DE**

Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken (ca. 40 Sekunden). Sobald das Licht ununterbrochen leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.



EN

Put the steam trigger in the locked position thanks to the locker.

Place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.

FR

Placez la gâchette à vapeur en position verrouillée avec le loquet

Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.

DE

Verriegeln Sie den Dampfschalter.

Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche ab.



EN

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

FR

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.

DE

Lassen Sie das Gerät dampfen, bis der Wassertank vollständig leer ist.

OFF



EN

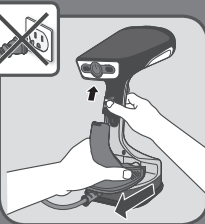
Press and hold the On/Off button for 3 seconds to switch the appliance off.

FR

Appuyez et maintenez sur le bouton marche/arrêt durant 3 seconde pour éteindre l'appareil.

DE

Halten Sie den Ein/Aus-Schalter 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.



EN

Unplug the appliance and pull the water tank out.

FR

Débranchez l'appareil et enlevez le réservoir hors de l'appareil.

DE

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose und entfernen Sie den Wassertank.

**EN**

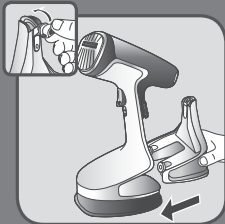
Remove the water inlet stopper and fill the water tank with untreated tap water.

**FR**

Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau et remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet.

**DE**

Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung und befüllen Sie den Wassertank mit reinem Leitungswasser.

**EN**

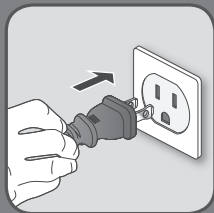
Return the water tank to its place on the appliance. Make sure the water tank is fully set in place.

**FR**

Remettez le réservoir d'eau à sa place dans l'appareil. Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien remis en position et verrouillé.

**DE**

Setzen Sie den Wassertank wieder auf das Gerät und vergewissern Sie sich, dass er sicher und fest sitzt.

**EN**

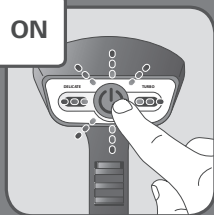
Plug in the appliance.

**FR**

Branchez le câble de l'appareil à une prise murale.

**DE**

Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

**ON****EN**

Switch on the appliance.

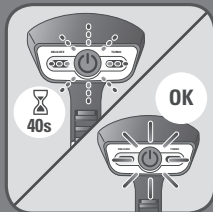
**FR**

Mettez l'appareil en marche.

**DE**

Schalten Sie das Gerät ein.



**EN**

Wait until the light stops flashing (approximately 40 seconds). When the light is steady the appliance is ready.

**FR**

Attendez que l'indicateur cesse de clignoter (environ 40 secondes). Lorsque l'indicateur ne clignote plus, votre appareil est prêt à être utilisé.

**DE**

Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken (ca. 40 Sekunden). Sobald das Licht ununterbrochen leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

**EN**

Put the steam trigger in the locked position. place the product on a flat, stable, horizontal and heat resistant surface.

**FR**

Placez la gâchette à vapeur en position verrouillée.

Placez l'appareil sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.

**DE**

Verriegeln Sie den Dampfschalter.

Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche ab.

**EN**

Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

**FR**

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.

**DE**

Lassen Sie das Gerät dampfen, bis der Wassertank vollständig leer ist.